

*jura*<sup>®</sup>



**Smart Payment Box**  
Bedienungsanleitung

**Smart Payment Box**  
Instructions for use

**Boîtier de paiement intelligent**  
Mode d'emploi

**Box di pagamento intelligente**  
Istruzioni per l'uso

**Intelligente betaalbox**  
Gebruiksaanwijzing

**Caja de pago inteligente**  
Modo de empleo

**Caixa de pagamento inteligente**  
Manual de instruções

**Smart betalningslåda**  
Bruksanvisning

**Блок оплаты Smart**  
Руководство по эксплуатации

**Smart payment box**  
Instrukcja obsługi

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

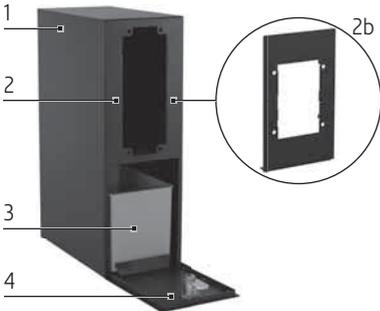
ru

pl

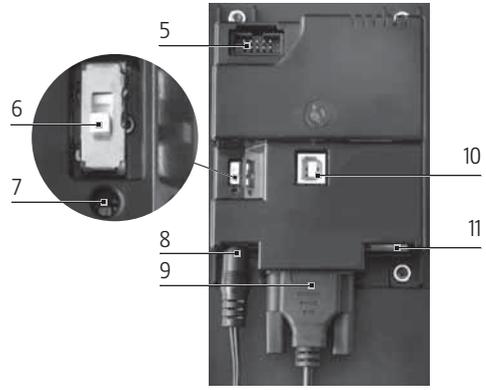
## Оглавление

Элементы управления.....	3
Важные указания.....	4
Использование по назначению.....	4
Ради Вашей безопасности.....	4
<b>1 Ваш блок оплаты Smart.....</b>	<b>5</b>
Комплект поставки.....	5
Совместимость.....	5
Обслуживание.....	5
<b>2 Установка блок оплаты Smart.....</b>	<b>5</b>
Установка крепления для расчетной системы Nayax VPOS.....	5
Подключение трансмиттера (для радиосвязи).....	6
Подключение к кофе-машине (кабелем).....	6
<b>3 Настройка конфигурации блок оплаты Smart.....</b>	<b>6</b>
<b>4 Установка соединения между трансмиттером и автоматической кофе-машиной.....</b>	<b>7</b>
<b>5 Демонтаж блок оплаты Smart.....</b>	<b>7</b>
<b>6 Режим расчета.....</b>	<b>7</b>
<b>7 Светодиодные индикаторы.....</b>	<b>7</b>
<b>8 Технические данные.....</b>	<b>8</b>

## Элементы управления



Блок оплаты Smart



Соединительный разъем MDB (в корпусе)

- 1 Корпус
- 2 Место установки расчетной системы  
(2b: Крепление для Naux VPOS)
- 3 Блок для монет
- 4 Передняя крышка (закрываемая ключом)

- 5 Интерфейс для расчетной системы NRI G-13
- 6 Переключатель режима расчета
  - Верхнее положение: режим без оплаты
  - Нижнее положение: режим с оплатой
- 7 Светодиодный индикатор состояния
- 8 Разъем для сетевого адаптера
- 9 Разъем для кабеля RS232
- 10 Разъем USB (для ПК)
- 11 Разъем MDB

Ножки для использования с кофемашиной серии GIGA



Ножки для использования с кофемашиной серии XJ или WE и с другими кофемашинами



Соединительный кабель RS232

## Важные указания

### Использование по назначению

Блок оплаты Smart предусмотрен исключительно для использования с одной из расчетных систем, протестированных компанией JURA. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA не несет ответственности за последствия, связанные с использованием данного прибора не по назначению.

Перед использованием прибора полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и передавайте его последующим пользователям.

### Ради Вашей безопасности

- Используйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером.
- Не допускайте, чтобы дети играли с данным прибором.

- Дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию прибора за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под присмотром ответственного лица.
- Дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать прибор, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ним. Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с прибором.
- Лицам, а также детям, которые вследствие
  - физических, сенсорных или психических нарушений либо
  - отсутствия опыта и знаний в обращении с приборомне способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплуатировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

## 1 Ваш блок оплаты Smart

### Комплект поставки

- Корпус (со встроенным соединительным разъемом MDB)
- Крепление для расчетной системы Nayax VPOS
- 2 ключа
- Блок для монет
- Сетевой адаптер
- Сетевой шнур с сетевым штекером
- Кабель RS232
- Кабель USB
- Трансмиттер с соединительным кабелем RS232
- Глухая крышка
- Программное обеспечение ПК для блок оплаты Smart

### Совместимость

Блок оплаты Smart совместим со всеми профессиональными кофе-машинами серий W, GIGA и X (кроме IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 и Xs95/Xs90 avantgarde).

Учитывайте, что блок оплаты Smart совместим не со всеми доступными расчетными системами. Блок оплаты Smart протестирован на совместимость со следующими расчетными системами:

- монетоприемник NRI G-13;
- Hug-Witschi DIVA2;
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1;
- считыватель Microtronic Mlight5;
- считыватель Microtronic Mlight3;
- Microtronic Msmart5 V7;
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody;
- Evis Legic Gecko;
- Dallmayr Card System Ultimo;
- Nayax VPOS.

**i** Самый актуальный список Вы всегда можете найти на нашем веб-сайте ([www.jura.com](http://www.jura.com)).

### Обслуживание

Не используйте для очистки прибора твердые предметы, а также чистящие средства, содержащие острые, царапающие поверхность частицы. Они могут повредить покрытие корпуса.

## 2 Установка блок оплаты Smart

Блок оплаты Smart можно подключить к автоматической кофе-машине **кабелем** либо через **беспроводную** радиосвязь с помощью входящего в комплект поставки трансмиттера.

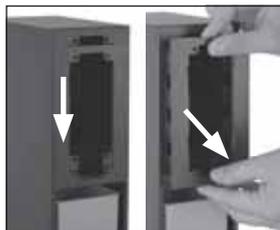
**i** Для подсоединения блок оплаты Smart к автоматической кофе-машине необходимо, чтобы в блок оплаты была установлена функционирующая расчетная система.

**i** Снимите заднюю стенку блок оплаты Smart для подключения различных кабелей к соединительному разъему MDB. В комплект поставки входят винты для фиксации задней стенки изнутри после подключения кабелей.

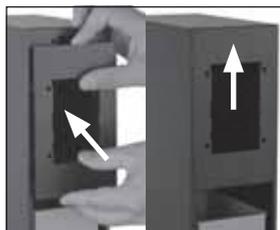
### Установка крепления для расчетной системы Nayax VPOS

Если Вы хотите использовать расчетную систему **Nayax VPOS**, то сначала необходимо заменить крепление на передней стороне блока оплаты Smart.

- ▶ Снимите переднюю крышку.
- ▶ Передвинуть крепление вниз и снять его, потянув вперед.



- ▶ Вставить крепление для расчетной системы Nayax VPOS и передвинуть вверх.



### Подключение трансмиттера (для радиосвязи)

- ▶ Снимите переднюю крышку.
- ▶ Открутите и выньте два винта задней крышки.
- ▶ Сдвиньте заднюю крышку вверх.
- ▶ Подключите соединительный кабель RS232 к соединительному разъему MDB.
- ▶ Подключите трансмиттер на другом конце соединительного кабеля.
- ▶ Установите трансмиттер в выемку задней крышки.
- ▶ Вставьте сетевой адаптер в разъем (8).



- ▶ Установите заднюю крышку и сдвиньте вниз.
- ▶ Вверните и затяните два винта задней крышки.
- ▶ Вставьте сетевой штекер блок оплаты Smart в сетевую розетку.
- ▶ Включите автоматическую кофе-машину.

### Подключение к кофе-машине (кабелем)

- ▶ Выключите автоматическую кофе-машину при помощи сетевого выключателя.
- ▶ Установите переключатель режима расчета в нижнее положение (режим с оплатой).
- ▶ Подсоедините кабель RS232 к автоматической кофе-машине.

**i** При использовании **интеллектуального комплекта для подачи свежей воды:** подсоедините кабель RS232 к мини-концентратору интеллектуального комплекта для подачи свежей воды.

- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Включите автоматическую кофе-машину.

### 3 Настройка конфигурации блок оплаты Smart

Далее представлен порядок действий при настройке конфигурации блок оплаты Smart (например, выбор кофе-машины).

**Условие:** в компактном блоке оплаты Smart установлено актуальное программное обеспечение ПК.

- ▶ Выключите автоматическую кофе-машину при помощи сетевого выключателя.
- ▶ Выньте сетевой штекер блок оплаты Smart из сетевой розетки.
- ▶ Отсоединить кабель RS232 (если подключен).
- ▶ Посредством кабеля USB подключите блок оплаты Smart к ПК.
- ▶ Вставьте сетевой штекер блок оплаты Smart в сетевую розетку. Блок оплаты Smart включается.
- ▶ Выполните настройку конфигурации блок оплаты Smart посредством программного обеспечения ПК.

**i** Руководство по эксплуатации программного обеспечения для ПК содержится в программном обеспечении.

- ▶ Отсоедините кабель USB. Блок оплаты Smart снова выключается. Изменения становятся действительными при следующем включении блока оплаты.
- ▶ Вновь подсоедините кабель RS232 (если требуется кабельное соединение).
- ▶ Включите автоматическую кофе-машину.

**i** **Настройку стоимости напитков** можно выполнить в любой момент. При этом автоматическая кофе-машина и блок оплаты Smart могут оставаться включенными.

## 4 Установка соединения между трансмиттером и автоматической кофе-машиной

- i** В автоматической кофе-машине должно быть установлено устройство JURA Smart Connect.
- i** Расстояние между компактным блоком оплаты Smart и автоматической кофе-машиной не должно превышать 0,5 м.
- ▶ Нажмите и сразу отпустите кнопку сброса Smart Connect (например, при помощи шариковой ручки). Светодиод мигает.
- ▶ Затем в течение 30 секунд нажимайте кнопку сброса трансмиттера. Светодиоды горят, сигнализируя об успешном соединении.
- i** Если соединение между Smart Connect и трансмиттером отсутствует, возможно расстояние слишком велико (макс. 0,5 м) или между устройствами находится оборудование, мешающее прохождению сигнала.

## 5 Демонтаж блок оплаты Smart

- ▶ Установите переключатель режима расчета в верхнее положение (режим без оплаты).
- ▶ Подождите примерно 5 секунд.
- ▶ Выключите автоматическую кофе-машину при помощи сетевого выключателя.
- ▶ Выньте сетевой штекер.
- ▶ Отсоедините кабель RS232 (от автоматической кофе-машины или от мини-концентратора интеллектуального комплекта для подачи свежей воды).

## 6 Режим расчета

Переключатель режима расчета:

- Верхнее положение:
  - включен **режим без оплаты**;
  - светодиодный индикатор состояния мигает.
- Нижнее положение:
  - включен **режим с оплатой**;
  - светодиодный индикатор состояния горит.
- i** Режим расчета нельзя менять во время приготовления напитков.
- i** Если в режиме с оплатой соединение блок оплаты Smart с автоматической кофе-машиной прерывается, то все функции приготовления напитков блокируются. Процесс приготовления напитков невозможен.

## 7 Светодиодные индикаторы

Светодиодный индикатор состояния (7) (Соединительный разъем MDB):

- горит: отсутствие ошибки, блок оплаты Smart находится в рабочем состоянии;
- не горит: ошибка (не вставлен сетевой штекер, нет подсоединения к автоматической кофе-машине или поврежден светодиодный индикатор);
- мигает (1 с вкл./1 с выкл.): отсутствие ошибки, включен режим без оплаты;
- мигает с повышенной частотой: отсутствие ошибки, подключена и активирована внешняя расчетная система, прибор находится в режиме с оплатой.

**Блок оплаты Smart****8 Технические данные**

Напряжение	100–240 В ~, 50/60 Гц
Сила тока	300 мА
Знак соответствия	<b>CE</b>
Условия окружающей среды	Влажность воздуха не более 80 %, температура окружающей среды 10-35 °С
Длина сетевого шнура	Прим. 2 м
Длина кабеля RS232	Прим. 1,1 м
Вес (без встроенной расчетной системы)	Прим. 2,5 кг
Размеры (Ш × В × Г) (без встроенной расчетной системы)	С низкими ножками: 10,4 × 30,4 × 19,5 см С высокими ножками: 10,4 × 32,4 × 19,5 см

Данный прибор отвечает безлицензионным промышленным стандартам Канады по радиосвязи (RSS, Industry Canada), а также положениям части 15 предписаний Федеральной комиссии по связи США (FCC). При его эксплуатации должны быть соблюдены следующие два условия:

- (1) данный прибор не должен создавать вредные помехи;
- (2) данный прибор должен допускать прием всех помех, включая те, которые могут привести к неправильному функционированию.

**Директивы**

Прибор соответствует требованиям следующих директив:

- 2011/65/ЕС (Директива по ограничению использования определенных опасных веществ);
- 2014/35/ЕС (Директива по низковольтному оборудованию);
- 2014/30/ЕС (Директива по электромагнитной совместимости);
- 2009/125/ЕС (Директива по энергопотреблению);
- 1999/5/ЕС (О радиооборудовании и телекоммуникационном терминальном оборудовании)

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland  
www.jura.com